



ТРИБУНА У. Н. СОЮЗУ

4. 2

ЛИСТОПАД

1982

ТЕПЕРІШНЯ ОРГАНІЗАЦІЙНА КАМПАНІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ МАЄ НА МЕТІ ЗДОБУТИ В ОСТАННІХ ДВОХ МІСЯЦЯХ РОКУ ОДНУ ТИСЯЧУ НОВИХ ЧЛЕНІВ. ДОКЛАДИМО ВСІХ ЗУСИЛЬ, ЩОБ ЦИМ ОРГАНІЗАЦІЙНИМ УСПІХОМ ЗУСТРІТИ СЛАВНИЙ ЮВІЛЕЙ 90-ЛІТТЯ НАЙСТАРШОГО В ВІЛЬНОМУ СВІТІ УКРАЇНСЬКОГО ЩОДЕННИКА „СВОБОДА“.

Степан Гавриш

МЕТОЮ ОСІННЬОЇ КАМПАНІЇ Є ПРИДБАННЯ 1,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ

Головний Екзекутивний Комітет УНС схвалив прогностичні поведінкові кампанії і встановити її мету — придбати в останніх трьох місяцях року 1,000 нових членів. Дехто може сказати, що це неможливо, але коли є добра воля і ентузіазм, то все є можливим, тим більше тоді, коли маємо відданих секретарів. Союз об'єднує 450 відділів, і якщо кожний відділ придбає лише ОДНОГО члена в часі кампанії, то наша мета буде досягнута.

Коли говоримо про придбання 1,000 членів до кінця року, то для цього є різні засоби, але найважливішим є систематична праця секретарів і інших відділових урядовців. Згідно зі статутом УНС, в кожному відділі повинно бути найменше три урядовці, а саме: голова, секретар і касир. Коли між ними є гармонійна співпраця, то тоді на протязі місяця можна здобути ОДНОГО члена.

Проголошуючи осінню кампанію, Екзекутивний Комітет схвалив на час жовтня, листопада і грудня спеціальну „точкову акцію“, про яку всі союзні секретарі поінформовані. Всі ті, які присвячують свій час, одержать спеціальний бонус. Ще більшою допомогою у реалізації цього, себто придбання 1,000 членів, є проект Екзекутивного Комітету, схвалений 11-го жовтня ц.р. Ця ухвала відноситься до тих земляків, які вже є членами УНС. Перший раз в історії УНС дається нагоду членам подвоїти їхнє забезпечення, навіть тоді, коли їм кінчається 65 років життя. А ще важливішим є те, що від членів, які бажають подвоїти своє забезпечення, не вимагається ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН. Безперечно, що коли хтось із членів має якісь поважні недомогання, то тоді треба перейти оглядини, але лікаря оплачує УНС.

Візьмо, що цієї нагоди не проговорить ніхто з союзних членів. А тим більше тому, що нема „межі“ віку, не потрібно лікарських оглядин, як також нема обмеження суми забезпечення. Коли хтось із членів є в віці 65 років і має тепер, наприклад, 5,000 дол., то може другі 5,000 дол. додати без жадних клопотів. До подвоєння свого забезпечення управлені всі члени УНС, починаючи від 6 місяців до 65-ти років життя. Найменша сума забезпечення, яке можна набутися, є 1,000 доларів, і це відноситься виключно до членів УНС. Всі інші, які бажають набутися забезпечення у Союзі, підлягають нормальному обмеженню.

Відвідуючи поодинокі місцевості, не раз і не два доводилося мені чути запити членів, чи можна набутися більше, ніж на 3,000 дол. забезпечення, будучи у віці понад 60 років. Зараз Батько Союз дає нагоду всім своїм членам набутися додаткове забезпечення, а тим більше тоді, коли багато наших земляків втратили працю у наслідок безробіття. А втративши працю, втратили і групове забезпечення, тож залишається лише забезпечення (іншуранс), яке купили в УНС чи іншому Братському Союзі.

Щоб вони не були тягарем для своїх родин, коли б, не дай, Боже, скоїлось якесь нещастя, закликаю всіх земляків вийти в контакт з місцевими секретарями чи іншими відділовими урядовцями і придбати забезпечення в УНС, на таку суму, на яку вистачає їм фінансових засобів.

НІЯГАРСЬКА ОКРУГА УНС В КАНАДІ ЗБАГАТИЛАСЯ НОВИМ ВІДДІЛОМ

Джерзі Сіті, Н.Дж. — 3 Організаційного Відділу інформують, що у вересні ц.р. в місцевості Бімсвілл, Канада, заложено новий Відділ УНС імені Ольги Басараб число 403.

Ініціатором і соновоположником нового Відділу є Марія Нечай, яка вже раніше зорганізувала членів для інших союзних відділів. Новий Відділ приєднано до Округу Ніягари, Онтаріо, головою якого є д-р Бен Долішній.

М. Нечай народилася на Київщині і в молодому віці під час Другої світової війни виїхала до Німеччини, а відтак 1951 році прибула до Гемільтону, Канада. Останні 12 років секретарка нового Відділу мешкає в Бімсвіллі, де вже 10 років є агентом продажу забезпечення на дому і автомобілі. Марія Нечай є також учителькою в школі українознавства ім. Лесі Українки при КУК в Тобіко, біля Торонто, куди доїжджає щосуботи (понад 50 миль дороги).

Секретарі й організатор

ці нового Відділу висловлюємо подяку за те, що зацікавилася справами УНС, а при тому бажаємо успіхів в розбудові цієї нової союзної клітини.

СОЮЗОВЦІ! ПРИДБАЙТЕ 400 НОВИХ ЧЛЕНІВ ЦЬОГО МІСЯЦЯ — ЦЕ МЕТА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ. ВКЛЮЧИТЬСЯ У ЧЛЕНСЬКУ КАМПАНІЮ І ДОПОМОЖІТЬ ОСЯГНУТИ ТУ МЕТУ.

СЕКРЕТАРІ І ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПРИЄДНАЛИ НА ПРОТЯЗІ МІСЯЦІВ СЕРПНЯ І ВЕРЕСНЯ 1982 Р. ПО 51 БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ І ЗАСЛУЖИЛИ СОБІ НА БОНУС

У серпні ц.р., згідно з ухвалою Екзекутивного Комітету УНСОюзу, Організаційний Відділ проголосив заклик до секретарів і відділових урядовців, в якому було сказано, що всі ті секретарі чи інші відділові урядовці, які на протязі серпня і вересня придбають 5 або більше нових членів з життєвим забезпеченням одержать грошовий бонус в сумі 25 доларів, а також їхні фотографії будуть поміщені в союзній „Трибуні“.

На цей заклик відгукнулося десять союзовців, які за цей час придбали у тій акції 64 нових членів і з приємністю подасмо їхні прізвища: головний радний Василь Пастушок, президент 231-го Відділу, придбав 10 членів, Петро Когут, сек-

ретар 56-го Відділу, придбав 8 членів, головний радний Володимир Квас, президент 88-го Відділу, придбав 7 членів, головний радний Андрій Джула, секретар 161-го Відділу, придбав 7 членів, Квітка Стецюк, секретарка 25-го Відділу, придбала 6 членів, Іван Бліха, секретар 42-го Відділу, придбав 6 членів, Йосиф Чабан, секретар 242-го Відділу, придбав 5 членів, Христина Фуга, секретарка 269 Відділу, придбала 5 членів, головний радний Володимир Гавриляк, секретар 316-го Відділу, придбав 5 членів і Богдан Дейчаківський, бувший союзний обласний організатор, придбав до 368-го Відділу 5 членів. Всім висловлюємо подяку і признання за участь у згаданій акції.



Василь Пастушок



Володимир Квас



Андрій Джула



Іван Бліха



Йосиф Чабан



Христина Фуга



Володимир Гавриляк



Богдан Дейчаківський

Не прислали своїх знімок: Петро Когут (56), Квітка Стецюк (25).

Делегати 30-ої Конвенції організують членів

Раніше ми вже писали, що бути делегатом — делегатом конвенції УНСОюзу є не лише великий привілей і почесність, але це рівночасно є і моральне зобов'язання супроти Союзу.

Від років у Союзі існує традиція (неписаний закон), що делегати в Конвенційному році повинні придбати „делегатську десятку“ нових членів. І коли поглянути на дещо повожклі сторінки „Свободи“, де є згадка про працю конвенційних делегатів минулих конвенцій, то там є сотні якраз тих делегатів, що збагачували Союз новими членами. Але в тих часах члени у відділах не вибирали на делегатів випадкових осіб, себто тих, які нічим не причинилися до росту Союзу. Тоді першество мали заслужені союзовці, які з року в рік організували нових членів. А доказом цього служать згадки в минулих конвенцій. От згадаємо 27-му Конвенцію 1970 року. У травні, коли відбулася Конвенція, придбано 730 нових членів. А під час 28-ої Конвенції 1974 в травні придбано 656 членів. Скільки ж членів придбано у травні цього року, коли відбувалася 30-та Конвенція, на якій було 398 делегатів і 26 членів Головного Уряду? З таким клопотом придбано загалом 286 членів.

Статтю я почав наголою, „Делегати організують членів“. Це є признання для тих делегатів, що по своїх можливостях придбали для Союзу, як не „десятку“, то бодай одного члена. Зі всіх 398 делегатів вже маємо 215-ть, що придбали разом за 9 місяців 850 нових членів. Але, на жаль, ще й далі маємо 183 делегатки — делегати, які не придбали ні ОДНОГО ЧЛЕНА. Всі вони одержали листи зі закликом виконати моральне зобов'язання супроти Союзу, і віримо, що в силу своїх спроможностей до кінця року вони вишлють до Союзу аплікації нових членів.

У попередній „Трибуні“ була згадка з поміщеними фотографіями про тих делегатів, які придбали свою „десятку“ нових членів. Сьогодні з приємністю подасмо дальший список делегатів, що вже мають свою делегатську десятку: секретар 56-го Відділу Петро Когут придбав 12 членів; секретар 372-го Відділу Йосиф Ярема — 12 членів, секретар 360-го Відділу мгр Іван Гаврилюк придбав 11 членів і делегат з 88-го Відділу Союзяка д-р Олег Волянський придбав 10 членів. Признання належить д-рові Олгові Волянському, який хоч і не є секретарем Відділу, але як делегат почувся до обов'язку подбати для



Йосиф Ярема (372) 12 членів



Іван Гаврилюк (360) 11 чл.



Д-р Олег Волянський (88) 10 членів

Петро Когут (56) не прислав свої знімки

Союзу нових членів. Напевно не легко було йому здобути „делегатську десятку“, але він здобув її. Віримо, що й інші делегатки-делегати підуть за прикладом згаданих тут „десятичників“ і виконають свою моральну повинність супроти Батька Союзу.

С. Гавриш

Звернення секретарки 347-го Відділу УНС до української молоді

Дорога Молоде!

Багато з вас у цьогорічному шкільному році закінчили свої студії і напевно більшість одержали працю по своїй професії, а, одержавши працю, почали планувати родинне життя. Якраз тепер прийшла чудова золота осінь, що є найкращим часом не весілля.

Українська громада пишається нашою молоддю, себто вами, бо ви є спадкоємцями всього того, що зорганізоване вашими дідами — батьками. Одним з таких славних здобутків ваших батьків і ділів є наша заможна твердиня — Український Народний Союз.

Повічавшись, не замикайте свого щастя у своїх кімнатах. Дайте про себе знати. Пишіть, чий ви діти, хто вас вичав, яка ваша професія. Висилайте до щоденника „Свобода“ або англомовного „Українського Тижневика“ свої шлюбні фотографії, де є ваші щасливі усміхнені личка. Напевно союзова преса не відмовить згадати про вас, а з приємністю це помістить на сторінках „Трибуни УНСОюзу“.

Мені приємно згадати, що першою парою, яка повинчалася у цьому сезоні, з 347-го Відділу подружжя Вашлики: Дарусь Карац, доня Марії та Юрія Карац, замешкавших у Форд, Н. Дж., та Івась Вашлик, син Івана і Агнеси Вашликів. Вінчання їхнє відбулося 11-го вересня ц.р. в українській католицькій церкві в Перт Амбод, Н. Дж.

Дарія Карац-Вашлик, закінчила Романо коледж, де одержала ступінь бакалавра з точних наук, а Іван Вашлик закінчив університет у Ровд Айленді, де одержав ступінь бакалавра з рахівництва. Тепер молода пара виїхала до Каліфорнії, де Івась почав студії права в Савт Вестерн університеті.

Молодята перед своїм виїздом до Каліфорнії пам'ятали і про УНСОюз. Обидвоє купили відповідне забезпечення в 347-му Відділі, яке має подвійну користь, поперше — це їхній банк, бо на граматах наростає резерва, яку в будь-який час можна вибрати, а відтак, не дай Боже, якого нещастя, — Союз виплачує повну суму забезпечення. Також молодята, як члени УНС, одержують англомовний „Український Тижневик“ і тим самим вони є поінформовані про всі важливі події в житті українців у діаспорі. Як хресна мати Дарусі і секретарка Відділу УНСОюзу закликаю всіх батьків допилювати, щоб фотографії ваших щасливих молодят були поміщені в союзовій пресі.

Не забувай, мати, що маєш донці дати: подушки шовкові, грамати союзні ще й мальовані скрині. Дарусі — господині.

Дарія Цапар



Дарія і Іван Вашлики

Михайло Захарко очолив чотири Округи відділів УНСОюзу

Михайла Захарка, голову Округу Перт Амбод, Н. Дж., обрано головою чотирьох Округів відділів УНСОюзу цього стейту в результаті Загальних зборів чотирьох Округів, які відбулися в неділю, 12-го вересня ц.р., в Українському Народному Домі в Ірвінгтоні.

Загальні збори відкрив дотеперішній голова Юліан Баранюк, який привітав присутніх представників відділів стейту Нью Джерзі, зокрема — старшого обласного організатора Василя Оріховського. Поданий порядок наради присутні прийняли без змін. Відтак приступлено до звіту про Союзний День, який відбувся цього літа в дні 29-го серпня, в Українському селі в Бавид Бруку.

Ю. Баранюк, голова чотирьох округ, звітуючи за цілість союзної праці в Округах, сказав, що він у цьому часі втратив дорого йому Дружину і через це не міг багато допомогти у праці УНС, але зате добре допомагали його заступники Я. Леськів, В. Боярський і А. Кейбіда. Він також згадав, як дійшло до зорганізування першого Союзного Дня 12 років тому, в комітеті, в якому він брав участь, а найбільше попрацював над організуванням цього Дня теперішній головний організатор Степан Гавриш. Від того часу всі дванадцять союзних днів пройшли з великим успіхом.

Цього року була тут кругло одна тисяча учасників — союзовців і гостей, чудова



Михайло Захарко

погода, гарна програма, участь всіх головних урядовців УНС. Все це причинилося до успіху імпрези, — сказав у звіті Ю. Баранюк. Заступник голови Ньюаркської Округи Я. Леськів подав, що його Округа вповні виявилася з призначеної їм ділянки: кухня шльом задовольнила смачними стравами гостей, а потім кавою і солодким.

Володимир Білик здав звіт з Округу Нью Джерзі, яка займалася продажем альбомів членів. Цю функцію при допомозі ще десяти працівників з Округу, добре виконано. В. Білик теж згадав, що в літньому сезоні тяжче дістати виконавців програми, але, вони мали удачу і цьогорічний виступ „Мистецької Чирки“, артистки Евеліни Белюць своєю різноманітною одностайною програмою дуже подавався присутнім.

Округа Перт Амбод, головою якої є М. Захарко, займалася льотерією і продажем квитків на їжу та напої. На льотерію були деякі речі даровані, тому-то був гарний дохід.

Вкінці звітував Іван Хомко, голова Округу Пассейку; його Округа займалася продажем квитків вступу і спрямовуванням автомобілів до паркування. Цю функцію вони дбайливо виконали.

Касир чотирьох Округів В. Боярський здав фінансовий звіт з імпрези: чистий дохід дав 1,292.53 і цю суму розділено на чотири Округи. Присутні з призначеною виконаною працю довголітнього касира В. Боярського.

Після речевої короткої дискусії, обласний організатор В. Оріховський, підсумовуючи шість імпрези, висловив признання чотирьом Округам, що так гарно всі працюють. Цей Союзний День стейту Нью Джерзі повинен бути прикладом для інших Округів — сказав організатор.

По уділенні абсолютної уступаючій управі вибрано нову управу в такому складі: голова чотирьох Округів — Михайло Захарко; заступники — Юліан Баранюк, Іван Хомко і Володимир Білик; касир Володимир Боярський; секретар М. Захарко підбере собі із своєї Округи; і пресовий референт — В. Білик.

Відтак Ю. Баранюк передав головство новообраною головою М. Захаркові, який подякував за вибір і просив про дальшу співпрацю всіх, щоб могли далі в згоді і братній любові продовжувати нашу працю для добра Українського Народного Союзу. Опісля ще до: з продовжувано розмови при переруці, яку приготувала Округа Ньюарк, зокрема п.н. Боярська.

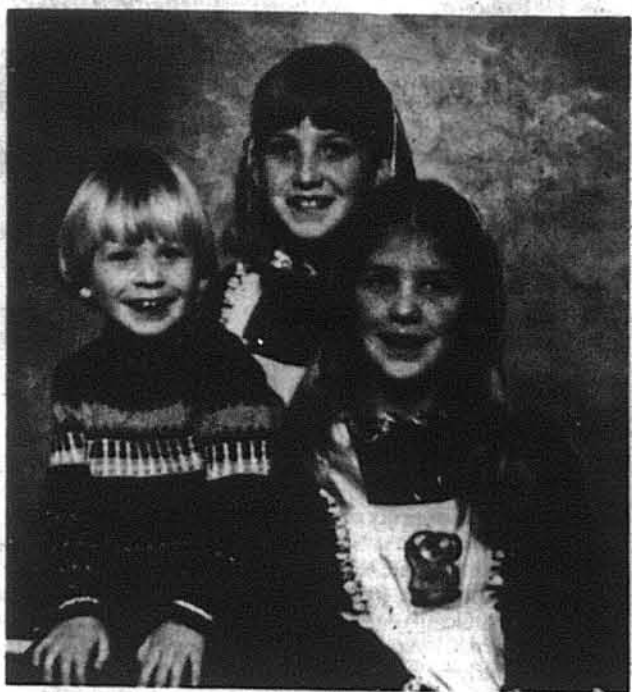
Володимир Білик

УКРАЇНСЬКА МОЛОДЕ!

І ДЛЯ ТЕБЕ Є МІСЦЕ У ЦІЙ ВЕЛИКІЙ РОДИНІ, ЩО ЇЇ ЗВУТЬ

БАТЬКО-СОЮЗ!

Трибуна У. Н. Союзу



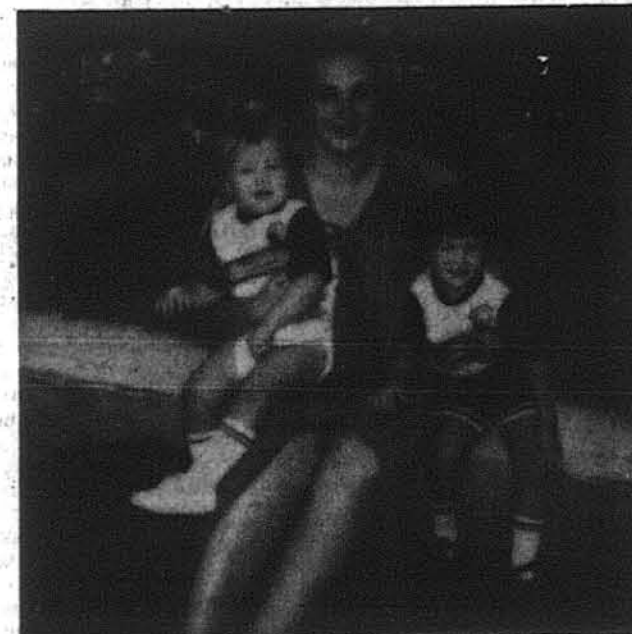
Адам, Ліса й Алісон Нікуліч, нові члени 10-го Відділу УНСоюзу при Першій Українській Євангельсько-Баптистській Церкві в Філадельфії. Купили забезпечення в УНСоюзі для своїх внуків дідуно Леон і бабуня Анна Нікулічі.



ЧОТИРИ ПОКОЛІННЯ
Пані Наталія Аренд вписала свою правнучку Арету Рому Іващенко до 399-го Відділу УНСоюзу „Леві“ в Чикаго. По правій стороні стоїть бабця Аретки, Богданна Фридер; по лівій мама, Зорянна Іващенко.



Михайло і Дженифер Соня Кнауб, нові члени 245-го Відділу УНСоюзу в Трентоні, яких записали в члени дідуно Микола, голова Відділу, і бабуня Соня Голінко.



Йосиф Павло і Микола Іван Пришляки, нові члени 70-го Відділу УНСоюзу в Джерзі Сіті, Н.Дж. з мамою Синтією Анною Пришляк.

ВЗАЄМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: УНС ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ МОЛОДІ, МОЛОДЬ ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ УНС

У теперішній організаційній кампанії Українського Народного Союзу окрему увагу віддається організації молоді. Забезпечення молоді в УНСоюзі має вітальну вартість, як для самої молоді, так і для УНСоюзу та всієї нашої української громади на північно-американському континенті, для їх взаємного майбутнього. Для підкреслення цієї уваги і важливості „Свобода“ публікує в цій кампанії фотознімки новопринятних молодих членів УНСоюзу, якщо — очевидно — ці фотознімки нам надіслано.



Ляріса Христина Макачук, доня Юрія і Алісон Макачук, нова членка 8-го Відділу УНСоюзу в Йонкерсі, Н.Й.



Ляріса Гумовська, доня Любомира і Галини Гумовських, нова членка 371-го Відділу УНСоюзу в Ньюарку, Н.Дж.



Меліса-Елена Мартиненко, наймоподша членка 245-го Відділу УНСоюзу в Трентоні, Н.Дж., котру записали в члени УНС дідуно Михайло, секретар Відділу, і бабуня Оля Мартиненко.



Тимотей Андрій Гарасим, син Варвари і Богдана Гарасимів, новий член 27-го Відділу УНСоюзу в Ньюарку, Н.Дж.



Роман Іван Іваськів, син Марії і Левка Іваськів, новий член 430-го Відділу УНСоюзу в Філадельфії. Забезпечили свого вже другого внука його бабуня Оля і дідуся Ярослав Іваськів.



Романа Христина Крицак, доня Віри і Романа Крицаків, нова членка 76-го Відділу УНСоюзу в Ньюарку, Н.Дж. Вписали наймоподшу внучку в члени УНСоюзу бабуня Марія та дідуно Стенлі Стефанів.



Дмитро Роман Луців, наймоподший член 339-го Відділу УНСоюзу в Філадельфії. Новий член Дмитро Роман є сином Роксолани і Михайла Луців, секретаря цього Відділу та внуком доволі-ніх членів УНС Анни та Мирослава Кушнір.



Стефан Роман Терлецький, син Едварда і Юліани Терлецьких, новий член 471-го Відділу УНС в Монреалі, Канада.



Таня Марія Сімокайтис, донечка Петра й Олеси Сімокайтис, нова членка 157-го Відділу УНСоюзу в Чикаго. Вписали внучку Таню Марію її дідуся та бабця Володимир і Лідія Матичак.



Марко Лев Чировський, син Марусі (з дому Геврик) і Лева Чировських з мамою, новий член 445-го Відділу УНСоюзу. Вписав свого внука Марка Лева в члени УНС дідо мгр Іван Геврик, голова Контрольної Комісії УНСоюзу і секретар 445 Відділу.



Станіслав Микола Федюк, новий член 489-го Відділу УНСоюзу в Нью-Йорку, якого записали до УНС батьки д-р Семен і Мирослава Федюки.



Андрій Петро Бакай, син Степана й Емілії П. Бакай, новий член 350-го Відділу УНСоюзу в Стенфорд, Конн.



Дмитро Роман Луців, наймоподший член 339-го Відділу УНСоюзу в Філадельфії. Новий член Дмитро Роман є сином Роксолани і Михайла Луців, секретаря цього Відділу та внуком доволі-ніх членів УНС Анни та Мирослава Кушнір.



Лінда Анна, Таня Марія, Іван Йосиф і Михайло Пригода, діти молодого Івана Пригоди, нові члени 200-го Відділу УНСоюзу „Вільна Україна“ в Озон Парку, Н.Й. Вся родина Пригодів належить до УНС. Подбали про те батьки, як рівнож бабуня Анна та дідуно Іван, що є секретарем 200-го Відділу.



Марко Лев Чировський, син Марусі (з дому Геврик) і Лева Чировських з мамою, новий член 445-го Відділу УНСоюзу. Вписав свого внука Марка Лева в члени УНС дідо мгр Іван Геврик, голова Контрольної Комісії УНСоюзу і секретар 445 Відділу.



Михась і Христина Васько, діти Петра й Анни Васько, нові члени 70-го Відділу УНСоюзу в Джерзі Сіті, Н.Дж.



Ніна Олена Грагам, донечка Петра та Лесі зі Сохорів Грагам з Брукс, Мейн, наймоподша членка 368-го Відділу УНСоюзу ім. М. Лисенка в М'ямі. Першу свою внучку Ніну Олену вписав у члени УНСоюзу дідуся Йосиф, знаний підприємець і громадський діяч М'ямі. Мама Ніни, молода мисткиня Леся Сохор-Грагам, дідуся Йосиф і бабуня Марія Сохори є членами УНСоюзу.



Корі Тайлер Чута, син Дони і Петра Чута, новий член 93-го Відділу УНСоюзу в Потакет, Ровд Айленд. Вписали Корі в члени УНСоюзу його бабуня Маргарета і дідуся Іван Чута, які є членами 93-го Відділу УНСоюзу.



Мішел Ромка Д'Орлінс, доня Романа і Марії Радавець, нова членка 414-го Відділу в Нью-Гейвені, Конн. Вписала свою внучку Мішел Ромку в члени УНСоюзу її бабуня Катерина Радавець.



Михайло Осип Бергерон, новий член 423-го Відділу УНСОЮЗУ в Чикаго. Дідусь, д-р Олександр з бабусею Сас Яворською зв'язали свого першого онука Михайла Бергерона з українською громадою в ЗСА, вписавши його до молодечого відділу УНС ч. 423 і викупивши стипендію грамоту. Не виключають, що малий Михась буде брати участь в курсах українознавства на „Союзівці“ та буде разом з батьками відвідувати той класик української землі в ЗСА. Д-р Олександр Сас Яворський є знайомий українській громаді з телевізійної програми „64,000-е питання“ в змаганнях із знання історії ЗСА. Він є автором також двох книжок, в яких висвітлює загрозу комунізму в ЗСА і світі. Родина проживає в Аббевілі в штаті Луїзіана, де д-р О. Сас Яворський є ветеринарним лікарем.



Христофер Михайло, син Христофа і Дарії Ячмьонки, новий член 157-го Відділу УНСОЮЗУ в Чикаго. Вписали внука Христофа Михайла в члені УНСОЮЗУ його дідусь та бабуся Володимир і Сюзанна Савка.



Наташа Лі Доносо, доня Соні і Джека Доносо, нова членка 93-го Відділу УНСОЮЗУ в Потакет, Род Айленд. Вписали Наташу в члені УНСОЮЗУ її бабуся Маргарета і дідусь Іван Чута, які є членами 93-го Відділу УНСОЮЗУ.



Ліліяна Найден, доня Роксолани і Михайла Найден, нова членка 14-го Відділу УНСОЮЗУ в Ньюарку, Н.Дж. Вписали Ліліяну в члені її дідусь та бабуся Богдан і Марія Робаки.



Іван Сінченко, новий член 347 Відділу УНСОЮЗУ Т-ва „Запорозька Січ“ у Мілвін, Н.Дж. Коледжове забезпечення в УНСОЮЗІ купив йому, як дарунок, його хресний тато Іван Марченко.



Наталія Марія Долян, нова членка 106-го Відділу УНСОЮЗУ в Чикаго, Іллі. Вписали свою внучку в члені бабуся і дідусь Василь Гораки.



Андрій М. Микита, син Ігоря Р. і Віри Микитів, новий член 134-го Відділу (Пластового) УНСОЮЗУ в Ратерфорді, Н.Дж. Вписали Андрія в члені УНСОЮЗУ його дідусь Роман і бабуся Галина Микити.



Мері Ілін Федаш та Михайло Віппіам, Федаш, нові члени 266-го Відділу УНСОЮЗУ в Амстердамі, Н.Й. Вписали їх у члені їхня бабуся та дідусь Марія і Теодор Федаші.



Марко Петро Пенгрін, син Петра і Розалії Пенгрін, новий член 336-го Відділу УНСОЮЗУ в Клівленді, Огайо.



Адам Віппіам Гец, син Франка й Ольги Гец, новий член 353-го Відділу УНСОЮЗУ в Нью Бранзвіку, Н. Дж. Вписав свого внука в члені УНС дідусь Микола Яворський.

УНС і освіто...

(Продовження зі ст. 4)

хоча побіжно проглянути і цю ділянку великої і успішної праці УНС.

Газету „Свободу“ започатковано в 1893 році і спершу вона виходила, як тижневик. В 1915 році почала виходити тричі на тиждень, а з 1921 року — щоденно. Це наш найстарший часопис діаспори. Першим редактором „Свободи“ був о. Г. Грушка. Від той пори дванадцять редакторів і ціле гроно співредакторів та співпрацівників окрилило цей наш цінний часопис. Так як редактори „Свободи“ відомі громадянству згадаю імена деяких визначних співпрацівників. Листуючи поживлі сторінки часопису чи модерні пластинки мікрофільму бачимо праці таких заслужених авторів, як І. Франко, В. Стефаник, В. Гнатюк, М. Коцюбинський, П. Мирний, Б. Лепкий (у мене є деякі з його листів в Америку), В. Бузиновський та чимало інших авторів. „Свобода“ теж передруковувала праці всіх замітніших письменників України. Крім цього в „Свободі“ були і є сторінки чи то жіноцтва чи педагогічно-виховні, чи спортивні чи молодіжні. Ба, був час, що в „Свободі“ друкувався літературний тижневий додаток. Окремо виходив з 1933 року англомовний „Український Глигевик“ уміло редагований і більшістю присвячений нашій англомовній молоді і справам які їх цікавлять.

І про дитвору не забув Союз-Батько. В часі Першої світової війни (1914-1918 рр.) виходив журнал для дітей „Цвітка“, а від 1954 року „Веселка“ — між двома війнами виходив цей англомовний журнал для молоді та в мене збереглося лише декілька чисел і більше про нього сказати не можу.

Колосальне значення мали теж книжні видання. Першими були Альманахи-календарі. Перший з них з'явився в 1897 році, а останній з чергових у вас на руках. Різноманітність змісту цих альманахів цікавила і просто-робітника, і підприємця, і професіонала чи іншого любителя книжки. Авторів статтів чи то прикрашують сторінки цих календарів своїми працями.

Крім альманахів, УНС видає низку популярних книжечок для народу. В роках 1896-1906 надруковано біля 50 книжечок, а в часі Першої світової війни 24 т. зв. „Просвітні листки“. Крім цих двох серійних видань з'явилася чимало інших брошур. Очевидно не всі видання тих давніх днів збереглися, назви деяких книжечок „виловлювали“ з інших джерел, наприклад, Б. Кравців подав назву „Розмова Русина з Поляком“ на основі нотатки о. Н. Дмитрова в „Свободі“.

В основному ж найбільшу працю провів УНС видаючи низку солідних праць, як українською мовою, так і англійською. Годі вичисляти всі ці цінні видання та не можна поминути таких праць, як от — твори М. Грушевського, Д. Дорошенка, Д. Донцова, Л. Мишути, Ю. Вернадського, А. Драгана, Л. Луцера та інших. З англійських авторів слід згадати В.Г. Чемберлена, К. А. Меннінга, Д. Сновида, С. Шумейку, М. Лучковича і чимало інших. Хіба вінок і завершення отих праць являється так необхідна в американських університетах двотомна англомовна енциклопедія.

Цей короткий огляд не вичерпує теми, але є низка допоміжних статтей різних авторів, яка допоможе дослідникам, а уважасмо, що тема заслуговує на докторську дисертацію.

Організування та виховання молоді

Батько-Союз від зарання дбав про своїх дітей і, як згадано вже, читальні, а теж хори, драматичні гуртки і спортивні клуби, що існували від зарання в Нью Йорку, Чикаго, Пітсбургу, Скрантоні, Оліфанті та в інших містах почали гуртувати союзову молодь. Великий перелом зроблено, купуючи в 1952 році в Кетсільських горах відпочинково-розвагову оселю Союзівку. Як сьогодні пам'ятаю захоплення Союзівкою моєї доні, що працювала там одне літо чи живу радість учнів і студентів семінарії св. Василія зі Стемфорду, з якими я їздив літом на Союзівку. Тут і мистецькі виступи та концерти, тут і доповіді, і конференції, і курси українознавства і такі важливі для молоді спортивні змагання.

У своїй статті Л. Полтава згадує про заклик УНС, щоб брати участь в житті Союзівки під час літа. „Пошліть своїх дітей від 7-11 років життя до дитячого табору на Союзівці, де вони під дбайливою і факховою опікою та за невелику плату зміцнюють фізично й духовно“. Заохочувано й старших, пише він далі: „Пошліть своїх старших дітей від 16-21 року життя на Українознавчі Курси на Союзівку, де вони проведуть чарівні вакації й доповнять своє знання про Україну“. Як пише Д. Слободян в 1967 році „...за 15 років її існування, без перебільшення можна сказати (її заслуга) небуденна! Подам декілька цифр:

Управа 42-го Відділу в Пассейку

вшанувала Назара Михайлишина



Пассейк, Н. Дж., (с.г.). — У вівторок, 14-го вересня ц.р., Управа 42-го Відділу УНСОЮЗУ, Т-во ім. Тараса Шевченка, приготувала мило несподіванку, яка була і прощанням для довголітнього члена Управи Назара Михайлишина.

Відходячи на заслужену емеритуру, Назар Михайлишин постановив перейти з дружиною Наталією на сталий перебування до Александрії, штат Алабама, де їхній син Орест є військовим старшиною.

Довідавшись про це, Управа 42-го Відділу, головою якого є Іван Хомко, постановила приготувати вечірку-гостину, щоб за союзовою традицією висловити признання за довголітню працю членові Управи.

Як плянували, так і зробили, а всім порядкували члени Управи: замовили залу в Українській Централі, замовили чудову плякетку з українським написом, жінок-союзовців — члени Управи, приготували перекуску.

Про плян знали всі члени Управи й контрольної комісії і тому всі прибули на визначений час, а відтак рекордний секретар Василь Марущак приїхав з Назаром Михайлишином, для якого наперед було мило несподіванкою бачити всіх своїх приятелів, які прибули попрощати його і побажати йому щасливої дороги.

Вечірку відкрив і нею провів голова Відділу, а разом і голова Округу І. Хомко. Він коротко з'ясував ціль гостини, висловив Н. Михайлишині в імені Управи подяку за віддану працю на пості касира Відділу протяж 28-ми років і за працю — два роки опікою над хворим, та вручив солідні гарну плякетку, на якій подані були найважливіші факти з праці цього заслуженого союзовця для Відділу.

Приймаючи плякетку, Н. Михайлишин майже зі сльозами на очах дякував друзям праці за високе відзначення, а що він — майстер веселих оповідань — анекдотів, то опісля сказав дещо на-

близько 800 студентів закінчили Курси Українознавства, понад 1,000 дітей перейшли через наші літні табори для хлопців і дівчат, понад 2,000 студентів і студенток українського роду було тут zatrudнених, як працівники Союзівки, в такій чи іншій формі. Тисячі молоді взяли участь в щорічних конкурсах „Міс Союзівки“ чи в масових спортивних імпрезах, як тенісові, плавання, відбиванкові турніри... Як бачимо цей перелік за перших 15 літ дійсно імпазантийний. Від того часу знову пройшло 15 літ і не буде перебільшення, якщо на основі власних спостережень скажу, що кількість молоді на Союзівці, в порівнянні з першим 15-літтям напевно збільшилася хоча втричі більше.

Особливо Курси Українознавства і спорт дуже популярні на Союзівці. З. Снлик пише, що в серпні 1966 року, коли то мали розіграти крайові тенісові першості Української Спортової Централі Америки і Канади, лютув як зebra дощ і не було змоги почати змагання. І саме тоді на вируку приходить УНС. Тодішній президент І. Лисогір, не втаючися, платити кошти закритої тенісової зали в поблизу містечку, щоб тільки змагання відбулися. Це свідчить про глибоке розуміння Головного Уряду Союзу-Батька для спорту, для молодечих розваг.

Відомі теж суботні мистецько-розвагові імпрези в залі „Веселка“. На Союзівці виступало чимало наших американських та європейських чи канадських мистців. Ба, цілі ансамблі виступають на Союзівці — хоріві, театральні, танцювальні і проче. На окрему увагу заслуговує, як пише господар Союзівки В. Квас, у 1956 році відбулося, при великому здвигу народу, відкриття пам'ятника Т. Шевченкові, роботи О. Архипенка. В 1964 році, теж при здвигу народу відбулося відкриття пам'ятника гетьманові І. Мазепі, виконаного С. Литвиненком. Знову ж у 1965 році відбувся перший у вітломому світі 3-їд Українських Журналістів Америки й Канади. І вкінці теж знаменна подія у 1968 році — відвідини Союзівки Патріархом Йосифом Сліпим. В 1981 році цю оселю офіційно відвідав Митрополит Стефан Сулик. Літом минулого року там теж перебував Блаженніший Владика Мстислав.

І так цей короткий огляд добігає кінця. З нього бачимо який великий вклад дав Український Народний Союз в освітньо-виховній справі. В багатьох починаннях Батько-Союз був піонером. В інших включався в роботу і допомагав тим організаціям, які вели дану працю чи то серед старшого громадянства, чи серед молоді. Рівно ж ці грубі тисячі уділені з фондів на поміч українській студентській молоді теж не пішли марно. Про фінансову допомогу — перш усього членам УНС, а там і іншим, особливо нашій інтелігенції, можна висловити словами Б. Лепкого з його листа з 1923 року „Спасибі, Вам Дорогі земляки, що не забули про мене“. До речі тут додати, що він друкувався в альманахах УНС від 1914 до 1940 років. А скільки то гроша вислано на Україну, допомагаючи нашим інвалідам. „Просвітні“, видавництвам, студентській молоді, на будову церков і народних домів тощо.

Саме завдяки виданням Батька-Союзу і культурно-освітній праці на Союзівці сотні нашої молоді побились, поглиблили а то й збудили в собі не тільки любов до рідного українського народу, до нашої культури, традиції і обрядів, але не рідко вперше з цим запізналися. І саме завдяки цьому у них збудилася національна свідомість, любов до всього рідного і бажання працювати для української спільноти в Америці і для всього українського народу, поневдлого на рідних землях. Ця молодь продовжуватиме нашу працю, може ще з кращими успіхами, будучи амбасадорами української державницької справи на вітній землі Вашингтона і допомагаючи українському народові у боротьбі за його волю, соборність та незалежність.

Трагедія...

(Продовження зі ст. 4)

Ситі, вона була заангажована у громадській праці, а головне в Союзі України і Пласті. Коли згадує про дім „Полус Гук“, то слід додати, що він є під 60-відсотковою адміністрацією УНСОЮЗУ і там мешкає поважне число українських родин, які знають одні одних, і тому вістка про смерть св. п. І. Пасеяцької була пригноблюючою для мешканців цього дому.

Нешасний випадок зі св. п. Іриною Пасеяцькою стався у середу, 29-го вересня, а вже в четвер, 30-го вересня, автор цієї статті одержав вістку про інший нещасливий випадок у Клівтоні. Наш земляк Антін Москаль, повернувшись з праці, почав їсти вечерю, яку йому подали дружина Анна. До вечері йому забавалося мати кашіні огірки, які переховуються у півниці. Пішов по огірки і коли повертався зі слоїком в руці, похвизнувся на сходах і впав так нещасливо, що стався вплив крові в мозку. Дружина викликала амбуланс і його забрали до шпиталю, де він помер на операційному столі.

Полагаючи справу похорону дружина Антін Москаль не почувалася добре і цити-забрали її до шпиталю на перевірку. Після бадань її поставили діагнозу, що вона перетворилася і після повернення до хати повинна відпочити. Повернувшись до хати, вона лягла спати, бож наступного дня мав відбутися похорон її

мужа. Під час сну доня Катруся і син Іван заглядали до кімнати матері і, здавалось, що вона спокійно спить, але коли діти прийшли вранці збудити матір, то знайшли її мертвою.

Здається, що це перший раз в історії українського поселення в Клівтоні й околиці з української католицької церкви відбувся похорон, коли хоронили разом мужа і дружини. Це справді була родинна трагедія. Антін мав 70 років життя, а Анна 56 років. Про згадану родинну трагедію обширно писав щоденник північної частини штату Нью Джерсі „Де Геральд Ньюз“ з 2-го жовтня ц.р.

На жаль, покійні про яких згадує у цій дописі, не мали жадного забезпечення в Українському Народному Союзі і тим самим не були його членами. Тож нехай ця стаття буде пересторогою для наших земляків. Ніхто з нас не знає, коли смерть застукає, а вона, капосна, в більшості, приходить тоді, коли її не сподівається. До того, смерть не питає, який вік, і тому кривду роблять родні ті, які часто говорять „я ще молодий-молодий і не збираюся вмирати, а забезпечення ще маю час купити“. Через це відкладають більшість наших земляків, українців Америки й Канади, не мають жадного забезпечення ні в УН Союзі, ні в інших українських братських союзах. А доказом нехай послужить ось що — часто читаємо в пресі або слухаємо патріотичні промови, що на американському континенті живе біля двох мільйонів українців. Але коли поррахуємо всіх членів чотирьох українських Братських Союзів (УНС, УБС, СУК, „Провидання“ і УНП) то ледве чи разом буде 125,000 осіб, а не що грамат. Тоді насущається питання, а куди ж належить і де має забезпечення мільйон з „гаком“ українців? Неже ж всі вони не вірять у забезпечення?

Марущак, Володимир Олександрович, опіка над хворими, Михайло, Глибів — хорунжий — прапорщик. Крім того були тут члени Відділу та інші приятелі, які прийшли попрощатися з другом. На закінчення всі ще раз бажали родині Михайлишиних щасливої подорожі, спокійного життя і всіх Господніх ласк. Відспіванням „Многоліття“ закінчено цю союзову вечірку.

СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА ДЛЯ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ: ПОДВОЙТЬ СВОЄ ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН!

ХТО МОЖЕ ПОДВОЙТИ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ?

Всі теперішні члени УНСОЮЗУ у віці 0 до 65 років.

ЯКИЙ ПЛАН ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖНА ВИБРАТИ?

У віці 0 до 60 років можна вибрати один із планів життєвого або вивільного забезпечення.

У віці 61 до 65 років тільки грамоти на ціле життя класи W.

ЯКІ ВКЛАДКИ ТРЕБА БУДЕ ПЛАТИТИ?

Висота вкладок за ці нові грамоти буде відповідна до вибраної класи та теперішнього віку члена.

НА ЯКУ СУМУ МОЖНА НАБУТИ ГРАМОТУ?

На суму рівну теперішньому забезпеченню члена в УНСОЮЗІ, або меншу. Мінімальна сума, що її можна набути, це \$1,000.

ЧИ ТРЕБА ПРОХОДИТИ ЛІКАРСЬКІ ОГЛЯДИНИ?

Аплікації приймає Головна Канцелярія УНСОЮЗУ без лікарських оглядин. Тільки у випадку ствердження неможливості чи недуги вона може зажадати доповнення аплікації вислідом лікарських оглядин.

Увага! З цієї нагоди можна скористати тільки до 31-го ГРУДНЯ 1982-го року

В справі цього забезпечення просимо звертатися до секретарів Відділів УНСОЮЗУ. Коли бажаєте одержати аплікації та додаткові інформації про це забезпечення з Головної Канцелярії УНСОЮЗУ, перешліть свою адресу (по-англійськи) до

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P.O. Box 17 a ■ Jersey City, N.J. 07303

(Ім'я та прізвище)

(Число дому та вулиця)

(Місцевість, штат чи провінція, поштовий код)

КАНДИДАТКИ НА КРАЛЮ І КНЯЗІВЕН УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ В ЗСА

У суботу, 6-го листопада 1982 року, у Філадельфії, Па., відбудеться 10-ий ювілейний Баль Української Преси в ЗСА, що його спільно влаштовують Фінансова Комісія Світової Федерації Українських Жіночих Організацій (СФУЖО) та Спілка Українських Журналістів Америки (СУЖА).

Одним із завдань цього Балу є пов'язати українську пресу з молоддю. До

кандидаток на конкурс поставлено вимоги не лише фізичної краси, але й духовної української культури. Вони знають українську мову, читають українські видання та працюють у молодечих і студентських організаціях. Все це разом творить внутрішню красу кожної кандидатки на королю і князівен української преси. Маємо шану їх представити.



АНДРІЯННА ОЛЬГА
ГАВРІЛЮК

„Юнак" — 18 років, студентка літератури і соціології в університеті Меріленд. Член Пласту і організує український студентський клуб при університеті. Сестричка, гнізда і гетьманівна 20-ої Орликівки; член Осередку Праці УСР і кандидатка до куреня „Перші Стелі"; впорядниця на літніх таборах і ЮМПЗ, репрезентантка Станиці до СКУМО, асистентка в Школі українознавства. Зацікавлена театром, грає на фортепіані і любить подорожувати.



КАТЕРИНА МАРТА
РОСОЛА

„Шлях" — 19 років, студентка комерційної адміністрації в Кемден Кавнті коледжі в Кемден, Н.Дж. Була членом танцювальної групи „Верховина" у Фініксі, Арізона. Тепер належить до танцювальної групи „Черемош" у Філадельфії. Брала участь у національних святах як декламаторка. Зацікавлена українським мистецтвом. Малює кераміку, пише писанки і любить вишивати. Зацікавлена українськими народними піснями і любить рисувати.



МАРІЙКА ПАЛАСЮК

„Екран" — 18 років, студентка біології в Ля Саль коледжі у Філадельфії. Член Українського Клубу при коледжі, член Ліги Української Католицької Молоді при церкві св. Йосафата. Закінчила з відзначенням школу української мови „Наша Українська Школа" при СУМА. Любить українські народні пісні, дуже зацікавлена французькою культурою і мовою. Грає „ракет бол" і любить фізичні вправи.



ОЛЯ ТРИПУПЕНКО

„Українське Православне Слово" — 20 років, студентка комерційної адміністрації і фінансів при Дрекселл університеті у Філадельфії. Член Скрипкового ансамблю Українського Музичного Інституту, Ліги Української Православної Молоді, церковного хору при парафії св. Покрови, Пласту у Українського Клубу при університеті. Колишня вчителька передшкільної ансамблю „Гомін Степів". Грає на скрипці, фортепіані. Любить українські народні танці і пестарство.



ГАЛІА МАЗУРИК

„Українка в Світі" — 18 років, студентка біохемії у Пенсильванському університеті. Член СУМА і СУСТА. Член Американського почесного товариства і студентського уряду. Виховниця на суміських таборах, капітан відбіванкової дружини СУМ у Пассейку, член танцювальної групи і суміської оркестри. Цікавиться українською і еспанською мовами, журналістикою і музикою. Любить вишивати, українські народні танки і спорт — теніс і відбіванку.



ОКСАНА ВІРА

„Бюлетень Українського Золотого Хреста" — 20 років, студентка Темпл університету у Філадельфії у ділянці передшкільної педагогіки. Член Театральної Студії Молоді, секретар Української Асоціації при університеті, скарбник 20-го відділу Українського Золотого Хреста, Пласту, Гуцульського товариства і танцювального ансамблю „Черемош". Грає на фортепіані і гітарі. Цікавиться театром, музикою і танцями.



ЛЮБА ВІРА
МАТКІВСЬКА

„Америка" — 18 років, студентка Віппанова університету у Філадельфії, де студіює гуманістичні науки і бере активну участь в Українському Студентському Клубі. Вісім років навчалася балету, п'ять років гри на фортепіані і два роки народних танців. Відзначається у тенісі, де досягнула багато нагород як, наприклад, всеамериканське звання спортсменки, тенісу, була фіналісткою в Американському відкритому подвійному чемпіонаті 1980. Теж колишня чемпіонка УСЦАК.



ВІРА ГАФТКОВИЧ

„Вісті СФУЖО" — 18 років, студентка комерційної адміністрації у Феррі Дікінсон університеті в Ратерфорді, Н.Дж. Член Пласту, відбула вишкіл новачків виховників, була інструкторкою на спортовому таборі та виховницею на новачковому таборі на „Вовчий Тропі". Сестричка новачкового роя у Трентоні. Вчилася балету і гри на фортепіані. Закінчила школу українознавства в Трентоні. Цікавиться журналістикою і спортом (біги).



АНІА ГАНАС

„Літопис Бойківщини" — 19 років, студентка математики при Ді Пол університеті в Чикаго. Член Пласту, виховниця юнацького гуртка, кандидатка до куреня „Спартак". Зацікавлена в пестарстві і любить працювати з дітьми.



ЗЕНІА НАДІА
МАТКІВСЬКА

Студентка міжнародних фінансів і комерційної адміністрації у Віппанова університеті, „Міс Союзівка" на біжучий рік, активна спортсменка УСВТ „Чорноморська Січ" і інструкторка Спортової Школи у ділянці тенісу, багаторазова чемпіонка тенісних турнірів, буде символічно репрезентувати на Ювілейному Балі Преси „Підпільні видання України".



НАТАЛІЯ ГОНЧАРЕНКО

„Віра" — 18 років, студентка комп'ютерознавства і математики в Гантер коледжі в Нью Йорку. Член танцювального ансамблю „Український Народний Балет", школи Кобзарського Мистецтва й ансамблю „Гомін Степів". Цікавиться класичною і народною музикою. Любить гру на бандурі.



ОЛЕНКА РУДА

„Лис Микита" — 18 років, студентка Чеснат Гилл коледжу у Філадельфії у ділянці передшкільної педагогіки. Належала дев'ять років до Українського Музичного Інституту; закінчила з відзначенням школу українознавства при парафії св. Покрови. Була головою Українського Студентського Клубу при Академії св. Василія Великого; акомпанувала об'єднанню хором на ювілейному концерті Академії. Виступає у різних співочих групах на українських імпрезах, акомпанує шкільному хору при парафії св. Покрови. Цікавиться музикою, журналістикою, французькою мовою та працює з малюванням дітьми.



ХРИСТІА ТЕРЛЕЦЬКА

„Народна Воля" — 19 років, студентка театральних мистецтв і комп'ютерознавства в Ратерфорді університеті. Член Пласту, Спортивного Товариства „Чорноморська Січ", секретарка Української Студентської Громади й активний член Драматичного клубу при університеті. Учениця Музичного Інституту А-мерики в Ірвінгтоні, класні Галі Клім. У 1973-75 роках брала участь у конкурсі Асоціації музичних виховників у Нью Джерзі, здобувши двічі друге місце. Зацікавлена театральним мистецтвом включно з балетом, музикою і поезією.



ОРИСА ГРИЦІВ

„Наше Життя" — 17 років, студентка Дрекселл університету у Філадельфії у ділянці бухгалтерії і книговодства. Член Пласту, хору „Русалка" і Українського Клубу при університеті. Виховниця новачок і юнацька впорядниця, асистентка в „Рідній Школі", зв'язкова хору. Цікавиться історією церкви, стародрукми, літописами, народним мистецтвом, зокрема вишивками і гербами та народними піснями.



МАРЮСІА ДАРІА
ГОЛІНЕЙ

„Квітучі Береги" — 19 років, студентка комп'ютерних програм в Пірс Джу-ніор коледжі у Філадельфії. Член СУМА і ТУСМ-у, гуцульської танцювальної групи „Черемош" і Театральної Студії Молоді у Філадельфії. Сумська виховниця і член Уп-літосами, народним мистецтвом, зокрема вишивками і гербами та народними піснями.

Вступайте в члени УНС!

Свята Софія — Релігійне Товариство
Українців Католиків у ЗСА

повідомляє:
ГІСТЬ з РИМУ

о. д-р Любомир Гузар
АРХИМАНДРИТ оо. СТУДІТІВ

доповідатиме на тему:

„ПОЧАТКИ, ЗМІСТ І ЗАВДАННЯ
ТОВАРИСТВА СВ. СОФІЯ

Зустрічі з прелегентом відбудуться:

- 5-го листопада (п'ятниця) — Випані, Н. Дж.
- 6-го листопада (субота) — Ньюарк, Н. Дж.
- 7-го листопада (неділя) — Пассейк, Н. Дж.
- 8-го листопада (понеділок), год. 7:30 веч. — Баффало, Н. Я. в школі св. Миколая при 995 Філмор Авеню
- 25-го листопада (четвер) — Кензас Сіті, Кан.
- 26-го листопада (п'ятниця) — Спрінгфілд, Н. Я.
- 27-го листопада (субота) — Клівленд, Огайо, год. 8-та веч., кафетерія школи св. Йосафата, 5720 Стейт Рд., Парма, Огайо
- 28-го листопада (неділя) — Рочестер, Н. Я.
- 1-го грудня (середа) — Дітройт, Міч.
- 3-го грудня (п'ятниця) — Пітсбург, Па.
- 5-го грудня (неділя) — Атланта, Джорджія
- 7-го грудня (вівторок) — Маммі, Флорида
- 8-го грудня (середа) — Норт Порт, Флорида
- 9-го грудня (четвер) — Ст. Пітерсбург, Флорида
- 10-12 грудня — Апока, Флорида

До численної участі в доповідях запрошує
все Українське Громадянство —

УПРАВА Т-ва СВ. СОФІЯ

ПЛАН КОНЦЕРТОВОЇ ПОЇЗДКИ
Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка
на весну 1983 р.

- Субота, 14 травня, Клівленд, Огайо 8 год. веч.
- Неділя, 15 травня, Пітсбург, Па. 8 год. веч.
- Вівторок, 17 травня, Баффало, Н. Я. 8 год. веч.
- Середа, 18 травня, Рочестер, Н. Я. 8 год. веч.
- Четвер, 19 травня, Спрінгтон, Па. 8 год. веч.
- П'ятниця, 20 травня, Ньюарк, Н. Дж. 8 год. веч.
- Субота, 21 травня, Ньюарк, Н. Дж. 8 год. веч.
- Неділя, 22 травня, Філадельфія, Па. 8 год. веч.
- Вівторок, 24-го травня, Гартфорд, Кон. 8 год. веч.
- Середа, 25 травня, Бостон, Масс. 8 год. веч.
- П'ятниця, 27 травня, Монреаль, Квебек 8 год. веч.
- Субота, 28 травня, Торонто, Онтаріо 8 год. веч.

Плануються додаткові концерти перед концертною поїздкою та на неділю, 29-го травня, можливо в Дітройт. Бажаючі громади на додаткові концерти, просимо звертатися на нижче подану адресу.

У зв'язку з підготуванням до цієї концертної поїздки, яка присвячується 65-ти літтю Капелі, просимо всі громади, зазначені місця утримати від улаштування імпрез на згадані дати.

Також повідомляємо громади, що Капелю не зможе приймати ніяких запрошень на виступи протягом підготовчого періоду до концертної поїздки. Будемо щиро вдячні особам і організаціям, які згодяться багаторазово допомогти на місцях організаторам концертів.

Ukrainian Bandurists Chorus

P.O. Box 12129, Hamtramck Br., Detroit, Mich. 48212, U.S.A.

Відзначення Листопадових Роковин і 40-річчя УПА в Нью Гейвені

Нью Гейвен (М.Я.). — 64-ту Річницю проголошення Західно-Української Народної Республіки і 40-річчя Української Повстанської Армії відзначено в Нью Гейвені святочною Академією, яка відбулася у суботу, 30-го жовтня ц.р.

Після відспівання присутніми українського національного гімну, Академію відкрив вступним словом д-р Михайло Снігурович, віцепрезидент УККА і голова місцевого Відділу УККА. Святочне слово вголосив Мирослав Клімко, старшина УПА, голова Капітули Золотого Хреста УПА та заступник голови Товариства колишніх Вояків УПА.

У мистецькій частині виступили — Віра Черни, сопрано, при фортепіановому акомпанюванні Дж. Вердіні. Вона в першій частині концерту відспівала: „Баби-

не Літо" Д. Січинського та „І не питай мене" того самого композитора, слова О. Луцького. В другій частині концерту вона проспівала „В вигнанні дні течуть, як сльози" і „О, слово рідне", обидві пісні муз. Б. Остапа, слова О. Олеса. Проф. Юрій Цибирський, фортепіан, і А. Сальво, віолончель, відіграли Сонату Г-моль частину 5-та Барієрі В. Барвінського Варіації на українську народну тему. Омелян Марків продеклував вірш Спиридоном Черкасенка „В день Першого Листопада". Академію закінчено відспіванням усіми присутніми „Не пора".

У неділю, 31-го жовтня, були відправлені Богослуження у наміренні українського народу, а після них Панахиди за героїв, що впади за волю України. Ці святкування відбулися старанням УККА, Відділ Нью Гейвен.

Вісті парафії у Сан Франціско

З доручення Єпископа Іннокентія Лотоцького о. Леонард Корчинський став парохом Української Католицької парафії у Сан Франціско, Каліф., з днем 8-го травня ц.р. Попередній парох о. Андрій Микита переїхав до Фінікса, Аріз.

Зі зміною пароха наступили деякі зміни у парафії у Сан Франціско. Новий парох відправляє цілу Службу Божу в українській літературній мові. Парафіяни, які мають дар до співу, відбуду цілу низку проб з нот, які

замовив для них о. Л. Корчинський.

Дня 27-го червня ц.р. відбулися перші Загальні збори парафії для вибору керівних органів. Збори відкрив молитвою та проводив ними о. Л. Корчинський. Після короткої дискусії рішення створити чотирьох-комітетів для окремих завдань та Парафіальну раду. На голову Літургійно-катехитичного комітету вибрано Марію Ісків, на голову Фінансово-господарського комітету — МIRONA Кочана, на голову Імпрезово-обідового комітету вибрано Стефанію Кочан, на голову Комітету молоді і шкільництва — Оксану Сидорак. Загальні збори вирішили, що до Парафіальної ради мають увійти голови всіх комітетів і два члени парафії, а саме — Роман Косович та Тарас Кульчицький. Новостворена Парафіальна рада на першому засіданні вибрала на голову М. Кочана, а на секретаря Т. Кульчицького. Рада вже зробила кілька важливих рішень у адміністрації парафії.

З вибором комітетів та Парафіальної ради активізовано значне число парафіян. Почавши від вересня ц.р., відбуваються щоденні парафії, на яких о. Корчинський пояснює катехизм. Число мирян, присутніх на Службі Божій у неділі та свята, подвоїлося.

Парафіальна рада

ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ 40-РІЧЧЯ УПА

запрошує Вас на присвячену цим роковинам

НАУКОВУ КОНФЕРЕНЦІЮ

ПРОГРАМА

- Відкриття ВАСИЛЬ КАЧМАР
- ДОПОВІДІ:
- ЯРОСЛАВ БІЛІНСЬКИЙ — „До питання генези українського національного повстанського руху під час німецької окупації України"
- МИКОЛА ЛЕБЕДЬ — „Організація протинімецького опору ОУН 1941-1943"
- МИРОСЛАВ ПРОКОП — „Програми процесів в ОУН під час німецької окупації України та питання політичної платформи УПА"
- ТАРАС ГУНЧАК, ЄВГЕН СТАХІВ — „УПА в німецьких, білоруських, польських та західних документах і оцінках"
- Питання і дискусія.

„Дослідження та наведені УПА" (Дискусійний форум)
Учасники: АНТІН ДРАГАН, РОМАН ІЛЬНИЦЬКИЙ, ВАСИЛЬ КАЛІНОВИЧ, АНАТОЛЬ КАМІНСЬКИЙ, ОЛЬГА КУЗЬМОВИЧ, ОЛЕКСАНДЕР МОТИЛЬ, ПЕТРО СОДОЛЬ.

Питання і відповіді.

Конференцію веде МИРОСЛАВ ЛАБУНЬКА

Після конференції ТОВАРИСЬКА ГУТІРКА при солодких

Конференція відбудеться в неділю, 7-го листопада 1982 р., о год. 3-ій по пол.

в Українському Інституті Америки, при 2 Іст 79-та вул. в Нью Йорку, Н. Я.

Замість квітів на сабжу могли Дорогого ШВАГРА
бл. п. д-ра мед. РУДОЛЬФА ФІШЕРА

складено 200.00 доларів

на ФОНД ЦЕРКВИ в ЛЮРДІ

Антін і Володимир СЛІЖІ

Ярослава ПАНЧУК

Дарія САМОТУПКА

з родинами

В пам'ять нашого Незабутнього МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

бл. п.

ІНЖ. МИХАЙЛА САВЧУКА

в сьому річницю його смерті (13-го листопада 1975 р.)

складає

100.00 дол. на церкву Прес. Трійці в Кергонксоні, Н. Я.;

100.00 дол. на церкву Непорочного Зачаття ПДМ в Лурді,

ДРУЖИНА з РОДИНОЮ

8-го листопада 1982 року припадає сороковий день від несподіваної смерті

сл. п.

ІРЕНИ з ГАНКЕВИЧІВ

ПЯСЕЦЬКОЇ

ЗАУПОКІЙНІ СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

будуть відправлені

7-го листопада 1982 р., о год. 8:30 вранці у церкві

Святої Родини в West Islip, N.Y.

— до участі запрошує РОДИНА ПОКІЙНОЇ

8-го листопада 1982 р., о год. 9:30 вранці, у церкві

Святого Хреста, Бостон, Масс.

— до участі запрошує ЦЕРКОВНИЙ ХОР

9-го листопада 1982 р., о год. 8-й вранці, у церкві

Святої Трійці, Кергонксон, Н. Я.

— до участі запрошують ДРУЗІ-ПЛАСТУНИ

10-го листопада 1982 р., о год. 8-й вранці, у церкві

св. Петра і Павла в Джерзі Сіті, Н. Дж.

— до участі запрошують ПРИЯТЕЛІ-СПІВМІЩАНЦІ

дому Павла Гуха в Джерзі Сіті, Н. Дж.

Російська...

(Закінчення зі стор. 2)

ної політичної настанови до українського і національного питань в СССР взагалі, з боку Заходу і поставлення відповідного програмового відділювання на дійсність в Україні і в СССР у цілому, із нашою участю.

Перш усього, однак, ми самі мусимо докласти належних зусиль, щоб постійно і аналітично-цілеспрямовано вивчати стосовні проблеми та кожноразово бути в стані поклати їх на координації ефективної практичної діяльності. І водночас вклати їх поодинокі виміри у цілісний образ становлення на рідних землях. Бо й сама русифікація має не лише різні виміри і параметри, але ще важливіше: попри всі шкоди і удари, що їх вона приносить, існує теж проти неї опір, а її перекоси і перевиміри є не раз куди складніші, ніж це могло б на перший погляд видаватися. Для прикладу наведемо репліку Ксені, героїні роману Миколи Руденка „Орлова балка“ (в-во „Смолоскип“) про русифікацію Донбасу:

„— Взагалі так, — подумавши відповіла Ксеня. — Саме тому не вірю, що русифікація провадиться за рахунок збюрократизованого міщанства. Воно ж у собі нічого не несе. І потім... Нація — не лише мова. Я, скажімо, дуже легко переходжу на російську. І люблю її. Лермонтов, Тютчев, Блок... Хіба можна їх не любити? Та якби хтось захотів відібрати в мене Лесю або Тараса... Існує дух нації. Дух землі, яка нас вигодувала. Його ліквідувати не можна. Це головне. А надмірне захоплення мовою сусідів... Інколи це тільки мова. Коли серед російського дворянства панувала французька. Але ж Росія не офранцузилася...“

Але знову ж: було б небезпечно узагальнювати певні поодинокі прояви та порівняння і зокрема ними себе заколихувати, піддаючись якомусь благодушному самозаспокоєнню і самопотішаючому суб'єктивізму.

ЛИСТОПАД — ЦЕ МІСЯЦЬ ЗБІРКИ НА ФОНД ДОПОМОГИ ІНВАЛІДАМ НАШОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ БОРОТЬБИ!

СПОВНІТЬ І ВИ ПОЧЕСНИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ОБОВ'ЯЗОК І ВИШЛІТЬ Свій ДАР ДЛЯ ІНВАЛІДІВ



НА АДРЕСУ: SOCIAL SERVICE OF UKRAINIAN WAR VETERANS 1321 W. LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA. 19141

Українські мистці...

(Продовження зі стор. 1)

початком концерту у виставці біографічного залу.

Концерт відбувається в такому відносно ранньому часі — третя година по полудні, для того, щоб мати час на прийняття — товариську зустріч, яка відбувається відразу після концерту.

Крім концерту, якому гості в редакції уділили найбільше часу, була теж твора про загальну працю Музею. Як відомо з багатьох нотаток, дописів і статей у пресі та окремої сторінки УМ у „Свободі“, Музей йде нестримним ходом від одного великого почину до іншого, ще більш амбітного. Якраз у цьому часі проходить твора виставка „Втрачені архітектурні пам'ятки Києва“, яку просто не вільно не відвідати. Ця виставка теж власне дає відповідь на питання: „Навіщо рідний Музей, якщо в Нью-Йорку так багато Музіїв?“ Бо де ще інде можна побачити таку виставку з усіма церквами, перлинами архітектури стародавнього Києва, що були по-варварському знищені московсько-комуністичними ордами в 1930-их роках цього „просвіченого“ століття. Виставка і для молоді особливо цікава, бо дає їй ще раз наочні докази дикунства режиму в СССР.



ЖЕРТВУЙТЕ НА ПАМ'ЯТНИК Митропол. ВАСИЛЯ ЛІПКІВСЬКОГО Metropolitan Lyphkivskyj Fund #760 St. Andrew's Federal Credit Union P.O. Box 375 So. Bound Brook, N.J. 08880

Маючи визнання відомих американських інституцій, Український Музей не трактується в Америці „по-мачушиному“, як це буває часто-густо з іншими українськими установами тут, і він має не тільки всі звільнення від податків — федеральних, стейтських, чи міських, а навіть дістає чималі грошові дотації. Програми Українського Музею, які не припиняються круглий рік (немає перерви на літо, наприклад) приваблюють велике число відвідувачів і з-поза української громади.

Ростуть програми, ростуть і кількісно музейні експонати, так що нове приміщення Музею вкотре потрібне. Для цього, використовуючи великі й діяльні групи добровольців (це і членки СУА і інші українці в Україні), Музей розгортає збіркові акції, а ще більше йому залежить на збільшенні членства, бо основними складниками успіху кожної акції є організація (всі ці кілька сот членів і ревані, охочі до діла добровольці) та фонди-гроші, які треба збільшити, якщо на обрії вимальовується нова будівля — нове приміщення Музею.

Досі в цій ділянці дуже багато зроблено і робиться далі (наприклад — часті поїздки в терен директорки Музею), щоб розбудовувати це краще це унікальне надбання української етнічної групи в ЗСА — Український Музей.

Націоналісти відгукнулися

Точно рік тому, 18-го вересня, „Свобода“ помістила мою статтю про наймолодших націоналістів, які приїжджали до ЗСА і Канади, щоб скріпити визвольну акцію. Організація Українських Націоналістів вишуквала таких хлопців і дівчат, які могли приїхати за океан, (були тут народжені, мали рідну або й не мали), помагала їм фінансово, концентрувала деяких у Празі, інші приїжджали й голосилися у мене або у Владимира Шемердяка, вже покійного, який народився і жив у Пулмані, Іл. Я писав, не знаючи, де вони, і назвав їх „загубленими“.

З тих „загублених“ відізнався до мене листом з 8-го грудня 1981 року Ілько Петрик, мати якого походила зі села Рожубевичі, повіту Перемиського.

Він пише: „У вашій статті у „Свободі“ Ви згадуєте деякі імена тих наймолодших націоналістів, котрі були моїми товаришами, що приїхали до Америки й опинилися на терені Чикаго. Деякі з тих молодиків відійшли від нас у вічність, інші пропали без вісти, декотрі стали вже сеньйорами і розсіялись по всіх кутках ЗСА. Тих молодих людей звали чомусь „питомками“, і вони належали до МУН під назвою Вільні Козаки. Головою їх був Греськів, секретарем Кукла. Коли вибухла Друга світова війна, всі хлопці попали в ряди армії ЗСА, деякі з них загинули, інші стали інвалідами. По війні хлопці повернулися, але вже тяжко було зібрати їх знову, після п'яти років відсутності.“

Мирислав Прокоп УКРАЇНА І УКРАЇНЬКА ПОЛІТИКА МОСКВИ

Ціна: \$5.50 з пересилкою. Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтського податку.

SVOBODA BOOK STORE 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Мирислав Прокоп РОБІТНИЧІ СТРАЙКИ В ПОЛЬЩІ 1980

Ціна: \$7.00 з пересилкою. Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтського податку.

SVOBODA BOOK STORE 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Мусулманці...

(Продовження зі стор. 1)

Два дні пізніше цей самий представник уряду повернувся назад і повідомив, що розпорядження уряду про покликання до військової служби „тимчасово відкладається“. Після того зібрані розійшлися, а ті, що були при війську з гірських племен і боролися проти партизанів були привезені до Кабулу і демобілізовані.

Вміжчасі втрати урядових військ та советських окупаційних військ все зростають і від грудня 1979 року вносять біля 30,000 вояків. Дипломатичні джерела також повідомляють, що 19-го жовтня декілька сотень робітників урядової фабрики пробували пройти в парк Джесин Джесин, але були затримані і розігнані поліцією. Саме в цьому парку були зібрані тоді представники гірських племен. Робітники під час маршу вигукували: „Геть росіяни. Кармал та, совети — ні!“

Президента Кармала підтримує тепер щонайменше 110,000 советських військ, а тисячі советських довідників і спеціалістів керують адміністрацією Кармала.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Виставка...

(Закінчення зі стор. 2)

раїнського Музею), власних тонованих цим Відділом СУА, виставили свої праці мистці: Холодний і Гніздовський. Молоді жінки цього Відділу, це інтелігентні, працюючі, культурні, освічені особи, які не тільки діяльні в СУА, але теж узагалі в суспільно-громадському житті — УОК Центр, Пласт, Бібліотека „Рідної Школи-Пласту“ тощо. Виставте згадати, що одна із них є вже вдруге з черги головою Товариства Опіки над Молоддю „Рідна Школа“.

Завершенням Тижня Музею, це спільна прогулянка до українських музеїв в Нью-Йорку і Бавнд-Бруку трьох філіальних філій шкіл українства: Нашої Української Школи, школи при церкві св. Покрови та найбільшої і найстаршої — „Рідної Школи“.

І. Дмитрів-Зарудський

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 14-го ЛИСТОПАДА 1982 р.

Джерзі Ситі, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Поступовий Клуб, 70 Відд., о год. 3-й по пол., в приміщенні УНДому при 91-93 Фліт Стріт в Джерзі Ситі. Присутні члени прибути та вірнівати належні вкладки. — М. Шеремета, секр.

НЕДІЛЯ, 21-го ЛИСТОПАДА 1982 р.

Рочестер, Н. Я. Місячні збори С-ва Прес. Богородиці 36-й Відд., о год. 1:30 по пол., у кафе-терії школи св. Йосафата при 940 Рідж Рд. у Рочестері. Присутні всіх членів взяти участь у зборах та вірнівати належні вкладки. Дуже важкі збори! — Степана Гошовська, Марія Ковальчук, Параска Дем'ян.

FOR RENT

3 RM. APT. CLEAN & QUIET, UPPER IRVINGTON, N.J. \$300.00 MO. INCL. H & HW. Call (201) 371-6436 after 6 p.m.

PIZNE

Книжка „ЛЕТЕРС ТУ ГОДС АЙ“, яку замовили собі вже, або бажають замовити, коштують разом з пересилкою 7.00 дол. Адреса: V. RENNEN 12 Paul Street Kerhonkson, N.Y. 12446

АДВОКАТИ у справах еміграції міжнародного засуду, контракти. Сертифікати праці, зелені картки замешкання, громадянство. Говоримо плінно по-англійськи, іспанськи, грецьки, югослав'янськи, італійськи і по-сіамськи, даром консультації, поміркувані ціни, Нью-Джерсі, Нью-Йорк, Коннектикат, Греція і Тайланд. Ліцензований адвокат з дозволом формування бізнесу.

U.S.A. HELLAS INTERNATIONAL 208 Roff Avenue Palisades Park, N.J. 07650 (201) 944-2770-1

(24 години; 6 днів в тиждні). 10 хвилин від George Washington Bridge.

U.S.A. HELLAS INTERNATIONAL 208 Roff Avenue Palisades Park, N.J. 07650 (201) 944-2770-1

(24 години; 6 днів в тиждні). 10 хвилин від George Washington Bridge.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK, N.Y. КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

„Обслуга ЦИПРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available. Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд-Бруку і перенесенням тілних останків з різних країн світу.“

UNION FUNERAL HOME 1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (201) 984-4222

SKI FRANCE Vertical drop, 1,250 meters. Longest trails: 7 km. 82 ski lifts (1 cable car, 2 gondolas, 18 chairlifts, 61 poma lifts). 170 km marked trails; 39 km trails for cross-country skiing.

MARCH 4-12, 1983 UNDER THE AUSPICES OF UKRAINIAN SKI CLUB OF NEW YORK

8 DAYS/7 NIGHTS \$853.00 breakfasts and dinners daily

Contact: OREST "GOBO" SLUPCHYNSKYJ 40-WATERSIDE PLAZA, APT. 2B NEW YORK CITY, 10010-TEL: 212-839-9488

FULL PAYMENT REQUIRED BY January 15, 1983

Travel Arrangements by: KOBASNIUK TRAVEL INC. 157-SECOND AVENUE NYC-10003

ЗМІНИ ЦІН ЗА ОГОЛОШЕННЯ у щоденнику „Свобода“ та у „Ukrainian Weekly“

З уваги на підвишку поштової оплати (понад 100%) за висилку „Свободи“ та „Українського Тижневика“, як також поважний зріст цін паперу та інших друкарських матеріалів, Адміністрація „Свободи“ **БУЛА ЗМУШЕНА** підняти ціни оголошень, які ОБОВ'ЯЗУЮТЬ від дня 1-го КВІТНЯ 1982 р., а саме:

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ У ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$ 6.00

1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів і т. д.) \$10.00

Оголошення на 8 шпальт, без огляду на їх зміст по за кожний інч (1 інч x 8 шпальт) \$10.00

Якщо до оголошення включається знімок — коштуватиме додатково:

Фоторепродукція на одну шпальту \$ 8.00

Фоторепродукція на дві шпальти \$10.00

Фоторепродукція на три шпальти \$12.00

Оголошення на чергове число мусить вліпнути до Адміністрації 2 дні перед появою числа.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ В АНГЛОМОВНОМУ ТИЖНЕВИКУ UKRAINIAN WEEKLY (НЕДІЛЬНЕ ВИДАННЯ)

1 інч через одну шпальту — за академії, посмертні згадки, розшуки, подяки \$ 6.00

1 інч через одну шпальту — за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестини, пікніки, бенкети, банки, продаж домів, і т. д.) \$10.00

Оголошення на чергове, недільне видання, мусить вліпнути до Адміністрації до ПОНЕДІЛКА.

Телефонічно оголошень НЕ ПРИЙМАЄТЬСЯ, тільки у наглих випадках.

scope travel inc УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖЕЙ Марійки Гельбіг

(201) 371-4004 — 845 Sanford Avenue, Newark, N.J. 07106
(215) 379-2755 — 700 Cedar Rd., Philadelphia, Pa. (Ukrainian Center)

UKRAINE	„ЯЛІНКА“ — Різдво в Україні. Прага, Львів, Прага. Вся транспортція, готелі, харчі, візи, провідник.	\$1099.00 11 днів
CARTAGENA 27-го ГРУДНЯ	Різдвяні та Новорічні вакації. Вся транспортція, дво-кімнатні помешкання з кухнями, Hotel Don Blas, провідник.	\$ 669.00 9 днів
MARGARITA 15-го СІЧНЯ	Вся транспортція, Deluxe Hotel Concord, провідник.	\$ 479.00 8 днів
CANCUN 12-го ЛЮТОГО	Вся транспортція, El Presidente Hotel, провідник.	\$ 599.00 8 днів
LECH I 11-го БЕРЕЗНЯ	Пещетарська прогулянка до Австрії, вся транспортція, готелі, сніданки і вечері, провідник.	\$ 978.00 8 днів
LECH II 11-го БЕРЕЗНЯ	Пещетарська прогулянка до Австрії і Швейцарії. Включає все, що LECH I, + переліз до St. Moritz-Zurich, харчі, пещетарські витяги і нічліг в Цюриху.	\$1438.00 17 днів

Нове Видання! Канадського Інституту Українських Студій і Винниченківської Комісії УВАН у США

ВОЛОДИМИР ВИННИЧЕНКО

ЩОДЕННИК Том перший 1911 — 1920

Редакція, вступна стаття і примітки ГРИГОРІЯ КОСТЮКА

Володимир Винниченко (1880-1951) — один з найвидатніших українських письменників першої половини ХХ сторіччя. Його „Щоденник“, який він вів впродовж 40 років (1911-51), є виключно цікавий культурно-громадський документ нашого часу. „Щоденник“ видано люксово, на добром папері, у твердій полотної політурі з обгорткою в мистецькому оформленні Оresta Слупчинського. У тексті багато фотографій діячів, зафіксованих в щоденнику доби.

500 ст., \$30.00 (Кан.)

Можна замовити у: University of Toronto Press Distribution Department 5201 Dufferin Street Downsview, Ontario M3H 5T8